



REINO DE ESPAÑA

EXCEPTIONAL HEALTH CERTIFICATE FOR TEMPORARY IMPORT TO MOROCCO OF HORSES PARTICIPATING IN « MOROCCO ROYAL TOUR » AND « SALON DU CHEVAL » COMING FROM EUROPEAN UNION COUNTRIES AND SWITZERLAND /

CERTIFICAT SANITAIRE EXCEPTIONNEL POUR L'IMPORTATION TEMPORAIRE AU MAROC DE CHEVAUX PARTICIPANT AU « MOROCCO ROYAL TOUR » ET AU SALON DU CHEVAL» EN PROVENANCE DES PAYS DE L'UNION EUROPEENNE ET DE LA SUISSE /

CERTIFICADO EXCEPCIONAL SANITARIO PARA LA IMPORTACIÓN TEMPORAL A MARRUECOS DE CABALLOS QUE PARTICIPEN EN EL "MOROCCO ROYAL TOUR" Y EN LA "FERIA DEL CABALLO" PROCEDENTES DE PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA Y DE SUIZA

Ref.: ASE-2246
MPG0618

Certificate N°/ Certificat Sanitaire N° / Certificado sanitario N°:

I. MINISTRY (OR DEPARTMENT) / MINISTÈRE (OU DÉPARTEMENT) / MINISTERIO (O DEPARTAMENTO):

MINISTERIO DE AGRICULTURA, ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE

II. SERVICE / SERVICE / SERVICIO:

III. SOURCE OF ANIMALS / PROVENANCE DES ANIMAUX / PROCEDENCIA DE LOS ANIMALES:

- Name and address of the breeding of source / Nom et adresse de l'élevage de provenance / Nombre y dirección del establecimiento de cría de procedencia:
- Name and address of the sender / Nom et adresse de l'expéditeur / Nombre y dirección del expedidor:

IV. DESTINATION OF ANIMALS / DESTINATION DES ANIMAUX / DESTINO DE LOS ANIMALES:

- Destination address / Adresse de l'établissement de destination / Dirección de destino:
- Name and address of the recipient / Nom et adresse du destinataire / Nombre y dirección del destinatario:

V. ANIMALS IDENTIFICATION / IDENTIFICATION DES ANIMAUX / IDENTIFICACIÓN DE LOS ANIMALES:

Species / Especie / Especie	Breed / Race / Raza	Sex / Sexe / Sexo	Age / Age / Edad	Marks and identification / Marques et identification / Marcas e identificación

VI. MEANS OF TRANSPORT USED / MOYENS DE TRANSPORT UTILISES / MEDIOS DE TRANSPORTE EMPLEADOS:

- Nature and identification of the mean of transport [truck, boat, plane, others (to specify)] / *Nature et identification du moyen de transport [camion, bateau, avion, autres (préciser)]* / **Naturaleza e identificación del medio de transporte [camión, barco, avión, otros (especificar)]:**
- Place of loading / *Lieu d'embarquement* / **Lugar de embarque:**

VII. CERTIFIED HEALTH INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SANITAIRES CERTIFIES / INFORMACIÓN SANITARIA CERTIFICADA:

I undersigned, veterinary official, certifies that / *Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que* / Yo, el veterinario oficial abajo firmante certifico que:

1. The country of origin / *Le pays d'origine* / **El país de origen:**

- Is free of african hors sickness, vesicular stomatitis, glanders and dourine in accordance with the recommendations of OIE; / *Est indemne de peste équine, de stomatite vésiculeuse, de morve et de dourine, conformément aux recommandations de l'OIE;* / **Está declarado libre de peste equina, de estomatitis vesicular, de muermo y de durina de conformidad con las recomendaciones establecidas por la OIE;**

2. The exported animal / *L'animal exporté* / **El animal exportado:**

- a) was examined and did not present any clinical sign of infectious or contagious diseases specific to the species which require measurements of quarantine, including equine viral arteritis (the examination must be carried out in the 48 hours preceding the departure); / *a été examiné et n'a présenté aucun signe clinique de maladies infectieuses ou contagieuses propres à l'espèce qui requièrent des mesures de quarantaine, notamment l'artérite virale équine (l'examen doit être effectué dans les 48 heures précédant le départ);* / **ha sido examinado y no presenta ningún síntoma clínico de enfermedad infecciosa o contagiosa propia de la especie que requiera medidas de cuarentena, y en concreto no presenta síntomas de arteritis viral equina (la exploración debe realizarse en las 48 horas previas a la salida);**
- b) has resided in the country consigner in the six (6) months preceding export or since his birth; / *a séjourné dans le pays expéditeur depuis six mois au moins ou depuis sa naissance/* **ha permanecido en el país expedidor al menos durante los seis meses previos a la exportación o desde su nacimiento;**

Or / *Ou* / **O*** has not left, during the last six months, the country of origin except destination to Canada, United States of America and European Union countries; / *n'a pas quitté, durant les six*

derniers mois, le pays de provenance sauf à destination vers le Canada, les Etats Unis d'Amérique et les pays l'Union Européenne. / no ha salido, en los últimos seis meses, del país de procedencia con la salvedad de viajes a Canadá, Estados Unidos de América y países de la Unión Europea.

Or / Ou / O* was subjected, with negative result, to the tests described in the points 2/h2. and 2/h3., / *a été soumis, avec résultat négatif, aux épreuves décrites au point 2/h2 et 2/h3., / ha sido objeto, con resultado negativo, de las pruebas descritas en el apartado 2/h2 y 2/h3.*

- c) has not been declared unfit as a result of activities associated with any official animal contagious disease control/ eradication program ; / *n'est pas éliminé dans le cadre d'un programme national d'éradication d'une maladie infectieuse ou contagieuse; / no ha sido declarado no apto en el marco de un programa nacional de erradicación de una enfermedad infecciosa o contagiosa;*
- d) comes from a farm where no case of contagious equine metritis, anthrax fever , epizootic lymphangitis, equine infectious anaemia, equine viral arteritis, equine encephalomyelitis, rhinopneumonia, rabies and mange, has appeared during the last three months; / *provient d'une exploitation dans laquelle aucun cas de métrite contagieuse équine, de fièvre charbonneuse, de lymphangite épizootique, d'anémie infectieuse des équidés, d'artérite virale équine, d'encéphalomyélite équine, de rhinopneumonie, de rage et de gale, n'est apparu au cours des trois derniers mois; / procede de una explotación en la que no se ha detectado en los últimos tres meses ningún caso de metritis equina contagiosa, carbunco, linfangitis epizootica, anemia infecciosa equina, arteritis viral equina, encefalitis equina, rinoneumonía, rabia o sarna;*
- e) was not vaccinated against Venezuelans equine encephalomyelitis during the last thirty days preceding the loading; / *n'a pas été vacciné contre l'encéphalomyélite équine vénézuélienne au cours des trente jours précédant l'embarquement; / no ha sido vacunado contra la encefalitis equina venezolana en los treinta días previos al embarque;*
- f) is correctly vaccinated against equine influenza (the vaccination certificate is attached to the present health certificate); / *est correctement vacciné contre la grippe équine (l'attestation de vaccination est jointe au présent certificat sanitaire); / ha sido correctamente vacunado contra la gripe equina (se adjunta el certificado de vacunación al presente certificado sanitario);*
- g) does not come from a farm being subject to prohibition measurements for reasons of sanitary policy and was not in contact with equids coming from a farm being subject to prohibition measurements for sanitary policy reasons; / *ne provient pas d'une exploitation faisant l'objet de mesures d'interdiction pour motifs de police sanitaire et n'a pas été en contact avec des équidés provenant d'une exploitation faisant l'objet de mesures d'interdiction pour motifs de police sanitaire; / no procede de una explotación objeto de medidas de prohibición por motivos de política sanitaria y no ha estado en contacto con équidos procedentes de una explotación objeto de medidas de prohibición por motivos de política sanitaria;*
- h) was subjected, to the following tests of laboratory / *a été soumis aux tests et examens de laboratoire suivants / se ha sometido a los test y pruebas de laboratorio siguientes:*
- h 1. Infectious Anaemia: serological test by agar gel immunodiffusion (Test of Coggins), during the thirty days preceding the loading, with negative results. / *Anémie infectieuse: épreuve sérologique par immunodiffusion en gélose (Test de Coggins) avec résultat négatif, dans les 30 jours précédant son chargement, / Anemia infecciosa: prueba serológica por inmunodifusión en gel de agar (Test de Coggins) con resultado negativo en los 30 días previos a su salida,*
- h 2. Glanders: serological test using complement fixation, dilution of 1/10, with negative results, during the 15 days preceding the loading** / *La morve : épreuve de fixation du complément à une dilution de 1/10, avec résultat négatif, durant les 15 jours précédant son chargement ** / Muermo : prueba de fijación del complemento a una dilución de 1/10 con resultado negativo en los 15 días previos a su salida***

h 3. Dourine: serological test using complement fixation, dilution of 1/10, with negative results, during the 15 days preceding the loading** / *La dourine : épreuve de fixation du complément à une dilution de 1/10, avec résultat négatif, durant les 15 jours précédant son chargement *** / **Durina : prueba de fijación del complemento a una dilución de 1/10 con resultado negativo en los 15 días previos a su salida ****

i) The above-mentioned tests were carried out in accordance with the standards of IEO / *Les tests susmentionnés ont été effectués conformément aux normes de l'OIE* / **Las pruebas mencionadas más arriba se han realizado de conformidad con las normas de la OIE.**

j) The laboratory reports, signed by official veterinary services, are attached to the present health certificate. / *Les bulletins d'analyses de laboratoire, visés par les services vétérinaires officiels, sont joints au présent certificat sanitaire.* / **Los informes de análisis de laboratorio, con el visto bueno de los servicios veterinarios oficiales, se adjuntarán la presente certificado sanitario.**

3. Animal transport / *Le transport de l'animal* / **Transporte del animal:**

-The animal is transported from the isolation place to the loading place using means of transport correctly which are cleaned and disinfected, by approved products. / *L'animal est transporté du lieu d'isolement vers le lieu d'embarquement à l'aide de moyens de transport correctement nettoyés et désinfectés au préalable, par des produits agréés.* / **El transporte del animal desde el lugar de aislamiento hasta el lugar de embarque se realiza en medios de transporte que previamente se han limpiado y desinfectado correctamente con productos autorizados.**

-The exporter was informed that the transit by non-free countries of African horse sickness and vesicular stomatitis is prohibited / *L'exportateur a été informé que le transit par des pays non indemnes de peste équine et de stomatite vésiculeuse est prohibé.* / **Se ha informado al exportador de que está prohibido transitar por países no declarados libres de peste equina y de estomatitis vesicular.**

Place / *Fait à* / **Hecho en** , Date / *Le/ El*

Name and address of the official veterinarian / *Nom et adresse du vétérinaire officiel* / **Nombre y dirección del veterinario oficial**

.....

Official Seal and signature / *Cachet officiel et signature* / **Sello oficial y firma**

(*) Delete as appropriate / *Biffer la mention inutile* / **Táchese lo que no proceda.**

(**) The tests mentioned to the points 2/h2 and 2/h3 are only obligatory in the case where the equine hasn't resided in the country consigner since six months or since its birth / *Les tests mentionnés aux points 2/h2 et 2/h3 ne sont obligatoires que dans le cas où l'équidé n'a pas séjourné dans le pays expéditeur depuis six mois ou depuis sa naissance.* / **Las pruebas mencionadas en los apartados 2/h2 y 2/h3 solo serán obligatorias en los casos en los que los équidos no hubieran permanecido en el país remitente en los últimos seis meses o desde su nacimiento.**

**Attestation complémentaire pour l'importation au Maroc de chevaux participant au
« MOROCCO ROYAL TOUR » et au « SALON DU CHEVAL »
(Edition 2024)**

*Supplementary attestation for the horses importation into Morocco to participate in the « MOROCCO
ROYAL TOUR » and « SALON DU CHEVAL »
(Edition 2024)*

Annexe du certificat sanitaire n°/Annex to the health certificate n°.....

Je soussigné,, vétérinaire officiel certifie que le cheval décrit dans le certificat ci-dessus mentionné répond aux conditions suivantes :

I undersigned, official veterinarian, certify that the horse described above meets the following conditions :

1/ La peste équine /African horse sickness :

Le cheval a été soumis à une épreuve ELISA indirect ou un test ELISA bloquant, avec résultat négatif, sur des prélèvements de sang effectués au cours des 21 jours précédant son chargement ;

The horse has been subject to an Indirect ELISA test or a blocking ELISA test, with negative result, on blood samples taken within the 21 days prior to loading ;

2/ La Surra / Surra :

Le cheval a été soumis à une épreuve ELISA ou test d'agglutination sur carte (CATT) à une dilution de 1/4, avec résultat négatif, sur des prélèvements de sang effectués au cours des 15 jours précédant son chargement ;

The horse has been subject to an ELISA test or map agglutination test (CATT) at 1/4 dilution, with negative result, on blood samples taken within the 15 days prior to loading.

3/le cheval est correctement vacciné contre la rhinopneumonie équine (l'attestation de vaccination est jointe à la présente attestation complémentaire) / *the horse is correctly vaccinated against equine rhinopneumonitis (the vaccination certificate is attached to this supplementary attestation);*

Ou*/or *

Le cheval a été soumis à un test PCR, avec résultat négatif, sur des prélèvements effectués durant les 30 jours ayant précédé le chargement (le bulletin d'analyse est joint à la présente attestation complémentaire) / *the horse has been subjected to a PCR test, with negative result, on samples taken within 30 days preceding the loading (the analysis report is attached to this supplementary attestation)*

Fait à/PlaceLe/Date.....

Nom du vétérinaire officiel

Name of the official veterinarian

Cachet officiel et signature

Official stamp and signature

- *Les tests sus mentionnés sont effectués dans des laboratoires sous contrôle des autorités vétérinaires compétentes / The above-mentioned tests are carried out in laboratories under the supervision of the competent veterinary authorities.*
- *Les bulletins d'analyses sont joints à la présente attestation / The laboratory reports are attached to the présent attestation.*